



ONTARIO PROVINCIAL POLICE POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO



\$50,000 REWARD
RÉCOMPENSE DE 50 000 \$

The Government of the Province of Ontario is offering a reward in the amount of fifty thousand dollars (\$50,000) for information leading to the arrest and conviction of the person(s) responsible for the murder of Susan ASSIN, age 20.

Le gouvernement de la province de l'Ontario offre une récompense de cinquante mille dollars (50 000 \$) pour de l'information menant à l'arrestation et à la condamnation de la ou des personne(s) responsable(s) du meurtre de Susan ASSIN, âgée de 20 ans.

On the 13th of June 1974, Susan ASSIN, a resident of Grassy Narrows First Nation Territory, travelled to KENORA where she visited with friends and family for the week. She was last seen on the 17th of June, 1974. ASSIN's body was located 14.8 kilometers north of Hwy. #17, just off Jones Road, now the City of KENORA. ASSIN had been stabbed to death.

Le 13 juin 1974, Susan ASSIN, une résidente du territoire de la Première Nation de Grassy Narrows, s'est rendue à KENORA où elle a rencontré des amis et des membres de sa famille pendant une semaine. Elle a été vue pour la dernière fois le 17 juin 1974. Le corps de Susan ASSIN a été retrouvé à 14,8 km au nord de l'autoroute 17, près du chemin Jones, qui se trouve maintenant dans la ville de KENORA. Susan ASSIN avait été poignardée à mort.

Any person having information regarding the person(s) responsible for the death of Susan ASSIN should communicate immediately with the Director of the Criminal Investigation Branch, Ontario Provincial Police at 1-888-310-1122 or (705) 329-6111, their nearest police authority, or Crime Stoppers.

Quiconque posséderait des renseignements sur la ou les personne(s) responsable(s) de la mort de Susan ASSIN de communiquer immédiatement avec le directeur des enquêtes criminelles, Police provinciale de l'Ontario, au 1 888 310-1122 ou (705) 329-6111, avec le poste de police le plus proche ou avec Échec au crime.

This reward will be apportioned as deemed just by the Minister of Community Safety and Correctional Services for the Province of Ontario and the Commissioner of the Ontario Provincial Police.

Le partage de la récompense s'effectuera de la manière jugée équitable par le ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels de la province de l'Ontario et la commissaire de la Police provinciale de l'Ontario.

Julian Fantino,
Commissioner.

Julian Fantino,
Commissaire

777 Memorial Avenue,
Orillia, Ontario,
Canada,
L3V 7V3.

777, avenue Memorial
Orillia (Ontario)
Canada
L3V 7V3

Date: May 9, 2005
Telephone: (705) 329-6950
Facsimile: (705) 329-6077

Date : le 9 mai 2005
Téléphone : (705) 329-6950
Télécopieur : (705) 329-6077